

Ruth 3:1-18

1 וְהִיא אָמְרָה לְהַנּוּחַ לְנַעֲמִי חַמּוּתָהּ
and she said to her Naomi her mother in law
בְּתִי הֲלֹא אֶבְקֶשׁ לְךָ הֲלוֹא אֲשֶׁר יִיטֵב לְךָ
is it not my daughter I will seek to you it will be good which
2 וְעַתָּה הֲלוֹא בְעֹז נַעֲרוֹתַי אֲשֶׁר הָיִיתָ
and now Boaz is he not our relative his maidens with you were which
הֲנִי הִנֵּה הוּא זָרָה אֶת־גֶּרֶן הַשְּׁעָרִים הַלַּיְלָה
he behold he is a stranger the threshing floor the barley tonight
3 וְרַחֲצִיתָ וְסִכַּתְּ וְשַׂמְתָּ עָלֶיךָ שְׂמֹלְתֶיךָ
and you will wash and you will anoint and you will place upon you your cloak
וְיָרַדְתָּ אֶל־הַגֶּרֶן וְלֹאִישׁ תִּדְרְעֵי
and you will go down to the threshing floor and to the man
עַד כִּלְתּוֹ לֶאֱכֹל וְלִשְׁתּוֹת
until when he finishes to eat and to drink

4 וַיְהִי 4 בְּשֹׁכְבוֹ וַיֵּדַעְתָּ אֶת־הַמָּקוֹם
and it will be when he lies down and you will know the place

אֲשֶׁר יִשְׁכַּב־שָׁם
which he will lie down there

וּבֵאת וּגְלִית וּמִרְגְּלֵי מְרַגְּלֵתוֹ וּשְׁכַבְתָּ
and you will enter and you will uncover and you will lie down from his feet

וְהוּא יַגִּיד לְךָ אֵת אֲשֶׁר תַּעֲשִׂי
and he will tell you which you will do

5 וַתֹּאמֶר אֵלֶיהָ
and she said unto her

כָּל אֲשֶׁר־תֹּאמְרֵי אֵלַי אֶעֱשֶׂה
all which you are saying unto me I will do

6 וַתֵּרֶד וְהַגֶּרֶן
and she went down the threshing floor

וַתַּעַשׂ כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוְּתָהּ חַמּוּתָהּ
and she did just like all which she commanded her mother in law

7 וַיֹּאכַל בְּעֹז וַיִּשְׁתֵּ וַיֵּיטֵב לְבָבוֹ
and he ate Boaz and he drank and it was good his heart

וַיָּבֵא לְשֹׁכֵב בְּקֶצֶה הָעֵרְמָה
and he went in to lie down at the end of the granary

וַתִּבֵּא בְלֵט וַתִּגַּל מִרְגְּלֵתוֹ וַתִּשְׁכַּב
and she entered in secrecy and she uncovered his feet and she lie down

8 וַיְהִי־בְחֻצֵי הַלַּיְלָה
and it was in middle of the night

וַיִּחַרְדַּר וַיִּלְפַּת הָאִישׁ
and he trembled/shivered and he turned the man

וַהֲנֵה אִשָּׁה שֹׁכֶבֶת מִרְגְּלָתָיו
and behold! woman lying from his feet

9 וַיֹּאמֶר מִי־אַתָּה
and he said who? you

וַתֹּאמֶר אֲנֹכִי רוּת אֲמַתְּךָ
and she said I Ruth your maidservant

וּפְרַשְׁתָּ עָלַי כְּנָפֶיךָ
and you will spread out your maidservant upon your skirt

כִּי גֹאֵל אַתָּה
because redeemer you

10 וַיֹּאמֶר בְּרוּכָה אַתָּה לַיהוָה
and he said you blessed to Yahweh
בְּתִי
my daughter

הִיטְבָתְּ חֶסֶדְךָ הָאֲחֵרוֹן מִן־הָרִאשׁוֹן
she is better your covenant faithfulness the last than the first

לְבַלְתִּי־לָכֶת אַחֲרַי הַבְּחוּרִים
to not to walk after the young men

אִם־דָּל אִם־עָשִׁיר
poor if rich and if

11 וְעַתָּה בְּתִי אֵל-תִּירְאִי
and now my daughter not you will fear

כָּל-אֲשֶׁר-תֹּאמְרִי אֶעֱשֶׂה-לָּךְ
all which you are saying I will do to you

כִּי יוֹדְעֵי כָל-שַׁעַר עַמִּי
because knowing all important people of my people

כִּי אִשְׁתׁ חַיִּל אַתְּ
that woman of mighty/valor you

12 וְעַתָּה כִּי אֲמַנֶּם אֲנִי גֹאֵל
and now that truly I redeemer

וְגַם יֵשׁ גֹּאֵל קָרוֹב מִמְּנִי
and also there is redeemer nearer than me

13 לַיְנִיּוֹ הַלַּיְלָה
stay over the night

וְהָיָה בַבֶּקֶר אִם-יִגְאֹלְךָ טוֹב יִגְאֹל
and it will be in the morning if he will redeem you good he will redeem

וְאִם-לֹא יִחְפֹּץ לִגְאֹלְךָ
not and if he desires to redeem you

וְגִאֲלֶיךָ אֲנִי חַיִּי-יְהוָה
then I will redeem you I living Yahweh

שָׁכְבִי עַד-הַבֶּקֶר
lie down until the morning

14 וַתִּשְׁכַּב וּמִגִּלּוֹתָיו עַד-הַבֹּקֶר
and she lay down until from his feet and she lay down
the morning

וַתִּקַּם וַיֹּאמֶר בְּטָרֵם יִכִּיר אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ
and she got up and he said before he will recognize man her neighbor
את-רעהו

וַיֹּאמֶר אֵל-יִוָדַע
and he said not it will be known

כִּי-בָאָה הָאִשָּׁה הַגֵּרָן
that she entered the woman the threshing floor

15 וַיֹּאמֶר הָבִי הַמַּטְפַּחַת אֲשֶׁר-עָלַיךָ
and he said give the cloak which upon you
עליוך אשר-את

וַאֲחֲזִי-בָהּ וַתֹּאחֲזוּ בָהּ
and grasp with it and she grasped with it

וַיִּמַד וְשֵׁשׁ-שְׁעָרִים וַיִּשֶׁתּ עָלֶיהָ
and he measured six barleys and he set upon her

וַיָּבֵא הָעִיר
and he entered the city

16 וַתָּבוֹא אֶל-חַמּוֹתָהּ
and she went in unto her mother in law

וַתֹּאמֶר מִי-אַתָּה בְּתוּרִי
and she said who? you my daughter

וַתִּגְדַּל לָהּ אֶת-כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה-לָּהּ הָאִישׁ
and she told to her all which he did for her the man
האיש לה את-כל אשר עשה-לה

